

Distr.: General
21 May 2010
Arabic
Original: Russian

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والستون
البند ١٣ من جدول الأعمال
منع نشوب النزاعات المسلحة

رسالة مؤرخة ١٩ أيار/مايو ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
للإتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيه نص "البيان الصادر عن الدول الأعضاء في منظمة معاهدة الأمن الجماعي - الإتحاد الروسي وجمهورية أرمينيا وجمهورية أوزبكستان وجمهورية بيلاروس وجمهورية طاجيكستان وجمهورية كازاخستان - بشأن الحالة في جمهورية قيرغيزستان"، الذي اعتمد في لقاء غير رسمي لرؤساء الدول الأعضاء في المنظمة، في ٨ أيار/مايو ٢٠١٠ (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميمه بوصفه وثيقة من وثائق الدورة الرابعة والستين للجمعية العامة، في إطار البند ١٣ من جدول الأعمال.

(توقيع) فيتالي تشوركين



مرفق الرسالة المؤرخة ١٩ أيار/مايو ٢٠١٠ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

بيان صادر عن رؤساء الدول الأعضاء في منظمة معاهدة الأمن الجماعي - الاتحاد الروسي وجمهورية أرمينيا وجمهورية أوزبكستان وجمهورية بيلاروس وجمهورية طاجيكستان وجمهورية كازاخستان - بشأن الحالة في جمهورية قيرغيزستان

تلقينا، نحن، رؤساء الدول الأعضاء في منظمة معاهدة الأمن الجماعي، بمزيد من القلق أنباء الأحداث التي وقعت في نيسان/أبريل من هذا العام في جمهورية قيرغيزستان، والتي أدت إلى تغيير غير دستوري في السلطة. وإذ نرغب هذه الأحداث باعتبارها شأنًا داخليًا لجمهورية قيرغيزستان، نعرب عن الأسف العميق والأسى لوقوع عدد كبير من الضحايا وسط المواطنين وحدوث خسائر مادية جسيمة جراء هذه الأحداث.

ونتوجه بالخطاب إلى شعب قيرغيزستان، معربين عن ضرورة التعجيل بعودة الأوضاع القانونية للحياة الاجتماعية والسياسية في البلد وإعادة الأمور إلى مجراها الطبيعي، وضرورة منع العنف وبسط سيادة القانون، واحترام حقوق الإنسان والحريات في جمهورية قيرغيزستان، فضلًا عن إضفاء السمة الشرعية على أجهزة السلطة.

ونحن نرى أن هناك ضرورة لتقديم المساعدة الإنسانية وغيرها من ضروب المساعدة إلى شعب جمهورية قيرغيزستان من أجل تسريع عودة استقرار الحالة في البلد. ونعلن عن استعداد الدول الأعضاء في منظمة معاهدة الأمن الجماعي لتقديم ذلك العون، وعن رغبتها كذلك في إقامة تعاون بناء في هذا الاتجاه مع البلدان الأخرى والمنظمات الدولية.

ونؤكد التوجه الاستراتيجي نحو تطوير التعاون في جميع جوانبه بين الحلفاء في إطار منظمة معاهدة الأمن الجماعي بمشاركة نشطة من جمهورية قيرغيزستان.

مدينة موسكو، ٨ أيار/مايو ٢٠١٠